



Farski list - Pfarrblatt

Farski list fare Blažene Dvice Marije Vincjet

Pfarrblatt der Pfarre Dürnbach

Božić—Weihnachten 2025

Proslavljen Bog i Otac Gospodina našega Jezuš Kristuša: On nas je blagoslovio u Kristušu svakim duhovnim i nebeskim blagoslovom. U njem nas je izabrao pred stvaranjem sveta, da sveti i prez



krivice živimo pred Bogom. On nas je iz ljubavi predodredio za svoju dicu po Jezušu Kristušu, da po njegovoj milostivnoj odluki dospimo k njemu, na slavu njegove divne milosti, s kom nas je obdario u svojem ljubljenom Sinu. Po njem smo i mi pred-odredjeni na hvalu slave njegove.

Ef 1.3-

Gepriesen sei Gott, der Gott und Vater unseres Herrn Jesus Christus. Er hat uns mit allem Segen seines Geistes gesegnet durch unsere Gemeinschaft mit Christus im Himmel. Denn in ihm hat er uns erwählt vor der Grundlegung der Welt, damit wir heilig und untadelig leben vor ihm. Er hat uns aus Liebe im Voraus dazu bestimmt, seine Söhne zu werden durch Jesus Christus und zu ihm zu gelangen nach seinem gnädigen

***Blažene Božićne svetke i blagoslovljeno 2026. ljeto
Gesegnetes Weihnachtsfest und ein gnadenvolles Jahr 2026***

**Dragi Vincječani! Drage Vincječanke!
Sestre i brati u Kristušu!**

Na svetak „Bezgrišno prijet Divice Marije“, 8.12., štitimo u 2. štenju: „Bog je nas izabrao pred stvaranjem sveta.“ (Ef 1; vidi 1. stran)

Da. Svakoga je Bog pozvao i izabrao. Svakoga si je Bog zamislilo. Ili: Sa svakim čovikom Bog nešto predviđa. Svejedno koliko ljudi je. 5 milijardov ili 10. Zato je na prvoj strani i slika trojkov. Je to moguće? Kako neka to funkcionira?

U tehnici je to moguće! Vjerovatno je jur svaki od nas slijedeće doživio: Kad imaš uključenu navigaciju, a ti krivo skreneš s ceste, po jednoj sekundi ti jur navigacija javi „Ti si krivo!“

Ada. Tehniki je moguće, da u istom trenutku kontrolira i nadzira milijarde ljude. Tehniki je to moguće. A Bogu neka to ne bi bilo moguće?

**Zato mislim, da to smimo vjerovati,
da ima Bog s svakim čovikom odredjeni plan.**

(Posebno je gledao na Divicu Mariju!)

A što je ta plan Božji za nas? U pismu Efežanom piše:

- da sveti i prez krivice živimo,
- da smo na slavu Božje dike.

U tom je naša srića i naš ispunjeni žitak,

- ako se redimo po Bogu,
- ako damo Bogu u nami i kroz nas djelovati,
- ako smo sredstvo u ruka Božji.

Zato je i Bog čovik nastao, da nam pokaže, kako neka bude naš človički žitak. Ovo smimo ove dane svečevati.

**U tom Malom Jezusu, u tom malom ditešcu Jezuš
se očituje put i volja Boga.**

Pitanje: Kako se pripravljamo na ov svetak?

Kako ćemo svečevati ovu veliku istinu?

U nekom prinosu na televiziji sam gledao, kako ljudi govore spolom o nekom „stresu“. A mislim, da su reporteri i kanili pokazati ljude u stresu. A zač je ta stres zbog Božića? Moraju ljudi preveć moliti ili Sveto pismo štat? Idu preveć na zornice? Moraju ure dugo biti u molitvi, da spoznaju i razumu volju Božju? Nažalost. Sigurno ne. Nego trgovine, dari, svečevanja. A to nima ništ posla s Božićem!

Ne tribamo imati stres zbog svetka! Svetak Božje ljubavi, Božjega ponizenja poziva, da si odlaznimo za Njega, za Boga i Njegovu rič.

To je važno. Ne dari, jilo, pilo i ...

**Željim, da Njega, Boga novo doživimo,
da se On novo narodi u nami.**



**Liebe Dürnbacher und Dürnbacherinnen!
Schwestern und Brüder im Herrn!**

Am Fest der „Unbefleckt empfangenen Jungfrau Maria“, 8.12., lesen wir in der 2. Lesung: „Gott hat uns erwählt vor der Grundlegung der Welt.“ (s. Seite 1)

Ja. Gott hat jeden Menschen erwählt und berufen. Jeden hat schon Gott gedacht vor dessen Erschaffung. Oder: Gott hat mit jedem Menschen etwas Bestimmtes vor. Egal wie viele Menschen es sind. 5 Milliarden oder 10. Darum ist auf der ersten Seite auch ein Bild von Drillingen. Ist das überhaupt möglich? Wie soll das gehen?

In der Technik ist es möglich! Wahrscheinlich hat schon jeder von uns folgendes erlebt: Wenn du das Navigationsgerät eingeschaltet hast und biegt falsch ab, nach einer Sekunde schon meldet das Gerät „Du bist falsch abgebogen.“ Also, die Technik kann gleichzeitig Milliarden von Menschen überwachen und kontrollieren. Der Technik ist es möglich, und Gott soll es nicht möglich sein?

Darum, meine ich, dürfen wir glauben, dass Gott mit jedem Menschen einen bestimmten Plan hat.

(Besonders hat er auf die Jungfrau Maria geschaut.)

Was ist nun der Plan Gottes für uns?

Im Brief an die Epheser heißt es:

- dass wir heilig und untadelig leben,
 - dass wir zur Ehre und zum Lob Gottes sind.
- Darin liegt unser Glück, unser erfülltes Leben,
- wenn wir uns nach Gott (aus)richten,
 - wenn wir Gott in und durch uns wirken lassen,
 - wenn wir Gottes Werkzeug sind.

Darum ist Gott auch Mensch geworden, dass Er zeigt und vorlebt, wie menschliches Leben gelingen kann.

Das dürfen wir in diesen Tagen feiern.

**In diesem Christkind, in diesem Kind Jesus
offenbart sich der Weg, der Wille Gottes.**

Eine Frage: Wie bereiten wir uns auf dieses Fest vor?

Wie werden wir diese große Wahrheit feiern?

In einem TV-Beitrag habe ich gesehen, wie Menschen dauernd von einem „Stress“ reden. Ich hatte auch den Eindruck, die Reporter wollten das auch besonders betonen, dass die Menschen wegen Weihnachten im Stress sind. Doch warum dieser Stress vor Weihnachten? Müssen die Menschen mehr beten oder die Heilige Schrift betrachten? Gehen sie zu viel zu den Roratoren? Müssen sie stundenlang im Gebet verweilen, um Gottes Willen zu erkennen?

Leider nein. Sondern die Geschäfte, das Einkaufen, die Geschenke, das Feiern. Doch das hat mit Weihnachten nichts zu tun! Wegen Weihnachten brauchen wir keinen Stress haben!

Das Fest der Liebe Gottes, seines „Sich-Klein-Machens“ lädt ein, dass wir uns für Gott Zeit nehmen, dass wir IHM Zeit geben, seinem Wort.

Das ist wichtig und entscheidend.

Nicht die Geschenke, das Essen und Trinken und...

Sanja — San

Sanjao sam da imam intervju s Bogom. "...
A tako, ti bi me htio intervjuati?" reče Bog.
"Ako imaš lažno?" Bog se nasmiši. "Moje je vrime vječnost.
Što me kaniš pitati?"
"Što Te najveć presjeneti kod ljudi? ..." BOG odgovori...
„To, da im je djetinstvo dosadno. Pašću se odrasti,
a onda kanu biti ponovno dica.
To, da potrošu zdravlje, da bi stekli novac,
a onda potrošu pineze, da bi vratili zdravlje.
To, da mislu spolom na budućnost tr tako zaboravu na sadašnjost. Tako ne žive ni u sadašnjosti, ni u budućnosti.
To, da žive, kot da nikada neće umrijeti,
a onda umru kot da nikada nisu živili..."
Nato Bog zame moju ruku i ostanemo na trenutak u tišini.
Onda pitam:
„Kot roditelj, što bi htio, da se dica nauču?"
Bog odgovori smijući:
„Da se nauču, da ne moreš nikako načiniti, da te drugi ljubi.
Moreš samo dopustiti, da te drugi ljubi.
Da se nauču, da nije najvridnije ono, što imaju,
nego gdo su u svom životu.
Da se nauču, da nije najvažnije usporedjivati se s drugim...
Da se nauču, da nije bogat čovik, ki najveć ima,
nego on, ki najmanje triba.
Da se nauču, da triba samo nekoliko sekundi, da se načinu
diboke rane u ljubljenoj osobi,
a onda su potribna ljeta, da se zvrču
Da se nauču, da ima ljudi, ki je ljubju,
ali oni ne znaju to izreći ili pokazati.
Da se nauču, da dvi pršone moru gledati jedno tr isto
dugovanje ili isti posao, a viditi različito.
Da se nauču, da nije dost, da im drugi oprostju.
Moraju znat oprostiti sami sebi i drugomu.
I da se nauču, da sam ja ovde – uvijek."

Ne boj se prvoga koraka

Ne boj se prvoga koraka. Prigni se za kamen, nosi ga
k sebi u stan i počni graditi čvrsti temelj ljubavi.
Ne boj se prvoga koraka i posudi slabomu glas tvoj,
postani nezadovoljan vlašćim zadovoljstvom.
Ne boj se prvoga koraka, probudi odgovornost
i iskrenu čut za drugoga.
Ne boj se prvoga koraka i ne plaši se porušenih mostov,
Ne boj se prvoga koraka, poj novi staza u novi život

Ana Schoretits

Uspješan žitak

Neki trgovac je kanio od duhovnika znat, što je skrovnost uspješno-
ga žitka. Duhovnik reče: „Načini svaki dan jednoga čovika srićnim!"
Onda je dodao: "...i ako si ti sam ta čovik."
A onda još: "... Pred svim, ako si ti sam ta čovik."

Anthony de Mello

Weihnachten nicht ohne Advent

Wie hätte ich mich auf Weihnachten freuen können,
wenn ich nicht zuvor den Advent durchgehalten hätte?
Zuerst das Warten in Kälte und Dunkel, und erst dann
Wärme und Licht. Eins nicht ohne das andre.
Warten war unerlässlich ... Mein frühes Aufstehen und
Frieren (um die Adventmesse, die Rorate zu besuchen)
bedeutete für mich die Vorbereitung auf das Kommen des
Messias zu mir.
Als ich einige Jahre später bei einem der deutschen Mysti-
ker las, Christus sei nicht geboren, wenn er nicht in unseren
Herzen wieder und wieder geboren werde, verstand ich das
sofort.

Luise Rinser

Zeit schenken

Das Beste, was wir mit der Zeit machen können?
Wir können sie verschenken. Wir können anderen Zeit
schenken: den alten Menschen, den Kindern. Zeit ist Geld?
Zeit ist unbezahlbar! Zeit ist mehr Gabe als Geld.
Wir können sie zur Gabe machen. Sie kann eines der kost-
barsten Geschenke werden. Denn mit der Zeit geben wir
nicht etwas, sondern uns selbst. Wer Gott als den Herrn der
Zeit bekennt, der ist nicht mehr ein Sklave der Zeit.
Die Jahre vergehen. Gott ist im Kommen.

Franz Kamphaus, Lichtblicke

Was wir feiern

An Weihnachten feiern wir nicht eine Erinnerung, sondern
eine Prophetie, eine Verheißung. Weihnachten, das ist kein
sentimentales Fest, sondern insgeheim der eigentliche
Wendepunkt der Geschichte. In einen Kontext hinein, in
dem Menschen zu einer Nummer zu werden drohen und
nicht die Würde des Einzelnen, sondern Zahlen zählen,
wird dieses Kind geboren ... Gott wird Mensch. Der Blick
wird gelenkt auf den Menschen, der nichts vorzuweisen hat,
außer diesem einen: dass er Mensch ist. Mensch — und
Punkt! Und noch etwas: Haben wir eigentlich je bedacht,
dass dieses Kind, der menschgewordene Gott, von der
menschlichen Liebe lebt? Es ist Sache der Menschen, für
diesen Gott Sorge zu tragen.

Ermes Ronchi, Die Weihnachtsüberraschung

Der Retter

Die große Botschaft des Christentums ist ja,
dass wir trotz unserer Fehler geliebt werden.

„Christ der Retter ist da!"

Margot Käßmann

Das Geheimnis

Das Geheimnis der Weihnacht besteht darin,
dass wir auf der Suche nach dem Großen und Außer-
ordentlichen auf das Kleine und Unscheinbare hingewiesen
werden.

unbekannt

Prvo pričešćanje - Erstkommunion

Na Vanebostupljenje, 29.05., je bilo prvo pričešćanje Jakoba, Zsofi-ke i Lucije. Pokidob su svi tri dobri školar i jačkari, nije bilo teško, s njimi oblikovati njevo prvo pričešćanje. Oni su štali i jačili – svaki sam -, a jačku za ov svetak “Otvaramo srca Jezušu” su jačili na nimškom, hrvatskom i madjarskom jeziku.

Eine besondere Freude Augenweide und ein Ohrenschmaus war es, die Erstkommunion von Jakob, Luca und Zsofi zu erleben. Alle 3 sind gute Schüler(innen) und Sänger. Mögen sie viel Freude in Jesus finden.



Vizitacija – bermanje - Visitation und Firmung 25.-27.04.

Od 25. do 27.04. je bila vizitacija u našem farskom savezu. Biškup Egidi je morao kratkoročno otpovidati, ar je bio na pokopu pape Franciskuša u Rimu. Namjesto njega je došao Generalni vikar Michael Wüger, ki je biškupa dobro zastupao i ki se je dobro ćutio med nami. Petak na večer je počela vizitacija s mašom i Markovom prošecijom u Čembi. Potom je bila opširna agapa u staroj školi i mogućnost razgovora i susreta. Subotu jutro je bilo bermanje u Vincjetu. 6 mladih ljudi su primili sakramenat. Oni su i sami oblikovali svetu mašu molitvami i jačkami. Po maloj agapi i objedu je generalni vikar pohodio starački dom u Čembi, a onda je bio susret s mladinom u staroj školi u Vincjetu. Nedilju pak je bila „velika maša“ u 9:30 u Čajti, kade je svaka fara što pridonela. Generalni vikar je u svoji prodika naglasio važnost, da skupa držimo, da se sve već doživimo kot kršćanska zajednica (prik farskih granic). Skupnim velikim objedom u kulturnom stanu se je završila vizitacija.

Das Begräbnis vom Papst Franziskus hat das Programm der Bischöflichen Visitation ein bisschen durcheinander gebracht. Doch der Generalvikar Wüger hat Bischof Ägidius würdig souverän vertreten.



Putujuća Celjanska Marija - Wandermuttergottes

I ljetos smo bili 2x kod Putujuće Marije. 23. i 24. maj u Vulkapodrštofu i 23.11. u Plajgoru. Na protuliće su 15-imi išli i 2 dane piše, a u jeseni smo išli busom prvo u Lifku, a onda u Plajgor. – Ar u novembaru je Marija bila u Plajgoru, ne u Židanu. Uvijek je lipo doživiti zajednicu oko Putujuće Marije. Od svih stran dođu ljudi. A pri agapa se doživi srdačnost i gostoljubivost.

Die Wallfahrten zur „Mariazeller Wandermuttergottes“ sind immer wieder ein tolles und freudiges Erlebnis



U Vulkapodrštofu



U Plajgoru



Kiritof - Kirtag (Großer Frauentag)

Na predvečer je bila opet Fatimska pobožnost, ku je oblikovala Tamburica Skupčina. Glavni celebrant je bio pater Rafael, ki je pokazao nato, kako su važne tradicije za naš ljudski žitak. Na Veliku mašu je služio nimšku mašu farnik Hubert Widder, ki je i prodikovao na hrvatskoj maši. Pozvao je, da se ne bojimo priznati svoje grihe, stoprv onda nam je Bog more oprostiti i nas osloboditi za novi žitak.



Farski kafe Ned. 20.07.



Fatimske pobožnosti – Fatimafeiern

Kot goste smo smili pozdraviti farnike Jožu Banfića, Antu Kolića, Zdravka Gašparića, pater-a Rafaela, Marka Zdravca i Davida Granditsa. A muzikalno su oblikovali HKD- ci, zbor Sveti Martin, Tamburica Skupčina, Tamburica Vlahija, Stalnost i crikveni zbor Pinkovca. Uvijek je došao lip broj vjernikov, a posebno nedilju navečer.

Hvala i Bog plati svim.



POSTOJI LI MALI JEZUŠ?

Slijedeći pismeni kontakt med malom Virginijom i glavnim urednikom američanskih novina «Sun», je iz ljeta 1897.

«Ja sam osam ljet stara. Neki od mojih tovaruševelu, da nij Maloga Jezusa. Tata veli, ča stoji u «Sun»-u, to je istina. Prosim Vas, recite mi, postoji li Mali Jezus?»

«Virginija, tvoji mali tovaruši nimaju pravo. Oni vjeruju samo ono, što vidu, oni mislu, da ne more postojati ono, što svojim malim duhom ne moru popasti. U svemiru se ta mali duh izgubi kot najmanja mušica. Takov mali razum je premali, da bi razumio potpunu istinu.

Da, Virginija, Mali Jezus postoji. Postoji tako sigurno, kot postoji ljubav i velikodušnost i vjernost. Zbog svega ovoga more biti naš život lip i veseo.

Kako škur bi bio svit, kad ne

bi bilo Maloga Jezusa? Ne bi bilo ni Virginije, niti vjere, niti poezije, ničega, što polipšava život i ga čini podnosljivim. Ostao bi samo skromni ostanak vidljive lipote.

Mali Jezus postoji. Drugačije ne bi mogla vjerovati povidajkam. Sigurno, ti bi mogla prositi tvojega tatu, neka na Badnjak pošalje ljude u svit, da išču i ulovu Maloga Jezusa. Nigdor od njih ga ne bi zagledao - što bi to dokazalo?

Nijedan človik ga ne vidi tako jednostavno. To ništa ne dokazuje. Najvažnija dugovanja ostaju zvečega nevidljiva: Ljubav, dobrotu, čuti, da znamo čuti, viditi, razumiti ... Sva čudesa svita izmisliti, to nije moguće niti najpametnijemu na svitu.

Štogod vidiš, nikada ne vidiš sve. Zač? Kad postoji neki šlar, ki zakriva istiniti svit, šlar, koga ne more raskinuti niti sva sila ovoga svita. Samo vjera, poezija i ljubav ga moru otkriti.

Onda čedu se upoznati lipota i krasota.

Je ovo istina? Virginija, ništa na svitu nije istinitije i stalnije. Mali Jezus živi i život će na vijeke. Još i na kraj desetkrat desetisuć ljet će biti ovde, da bi napunio veseljem srca dice, kot si ti, i sva druga otvorena srca. Sricne svetke, Virginija.

Tvoj Francis Church.»

Ana Schoretits



Biškup Justin Kientega

Biškup Justin Kientega iz Burkina Faso je došao, da se zahvali ljudem, ki njemu i njegovoj biškopiji pinezno i duhovno pomažu. Nam poznati farnik Martin Nana je iz njegove biškopije. Želja je bila biškupu, da uz te aktivne ljude i pohodi familiju farnika Branka i Stinjaka Franc-a Grandits-a, tišlira. U Čajti i u Čembi je svečevao zornice. - Bile su na francuskom, nimškom, hrvatskom i latinskom jeziku. Farnik Branko je na Zbogom-davanju u ime trih far predao 3.000 €, „da laglje leti domom“.

U pismu, ko je biškup poslao onda iz domovine, se još jednoč zahvaljuje za svaku pomoć, i prosi, da mu pomoremo kod akcije za žene, ke moraju pobignuti iz sela i familije. Biškup kani zgraditi stan i kupiti mašine, kade se moru žene učiti šivati.

Zu guter Letzt - na koncu

- Unterhaltung kurz nach Weihnachten: "Sag mal, war eigentlich unter Deinen Weihnachtsgeschenken auch eine echte Überraschung?" Antwort: "Aber ja! Ich bekam von meinem Chef ein Buch, das ich meinem Kollegen Schmidt vor Jahren geliehen hatte!"

Gespräch zwischen Tochter und Mutter: "Mutti, können Engel fliegen?" - "Ja, meine Kleine, Engel können fliegen!" - "Aber Susi kann doch nicht fliegen?" - "Nein, Susi ist doch unser Hausmädchen!" - "Aber Papa sagt zu ihr, sie sei ein süßer Engel!" - "Dann fliegt sie!"

- Pita Ivica staroga oca: „Otac, zač si ženio staru majku?“ Stari otac glasno pita majku: „Si čula? I Ivica se pita i se čudi, zač sam tebi ženio?“

- Veli Petar: „Sad znam, zač je Božić u mojem ditinstvu bio čuda lipši. Onda nisam morao platiti ove sve dare.“

Farski list fare Vincjet

Pfarrblatt der Pfarre Dürnbach:

f.d.l.v.: farnik Branko Kornfeind

Termini - Termine -- Termini

Badnjak – Heiliger Abend:

16:00 Božićnica – Kindermette u Vincjetu

Božić - Christtag:

9:30 Sveta Maša – Hochamt

Ofer za crkvu – Opfergang

Štefanja –Stefanie: **10:40** Sveta maša

Silvester: **17:00** Pobožnost na konca lita
Jahresschlussandacht

Novo Ljeto –Neujahr:

10:30 Sveta maša - Messe

18:00 Čemba- mladenačka maša- Jugendmesse

Tri kralji – Erscheinung d.H.

6.01 9:30 Sveta Maša – Hochamt

Savez s Jezušem su sklopili:

Einen Bund mit Jesus haben geschlossen:

Marlovits Simon 17.05.

st: Andreas i Evelyn

Kunkić Mathias 1.06

st: Mato i Sabrina

Korak pred nami:

Einen Schritt voraus:

Besenhofer Mario 8.02 53 lj

Fabsits Willi 8.08. 93 lj

-X-X-X-

Ženski bal Čajta 23.01.2026

Frauenkränzchen

Dekanatsko shodišće –

Dekanatswallfahrt

Ned., 7.09., smo opet svečevali dekanatsko shodišće. Velika grupa je došla iz Petrštofa piše. Po Očenaši i dvojezičnoj svetoj maši je bila prošecija, a onda agapa u farskom vrtu. U dobrom razpoloženju su ljudi duglje ostali.



Dica - Kinder gestalten die Sonntagsmesse

Nedilju, 15.06., su dica oblikovala svetu mašu skupa s farskim „bandom“. Uvijek je ganutljivo, kad dica pustu svoje glase i radosno jaču

Iz Pastirskoga pisma za Martinju

Aus dem Hirtenbrief zu Martini

Bischof Ägidius ruft zum Teilen und zum Zugehen auf den Mitmenschen auf

...Diliti i darovati vrimenta, more značiti: pohoditi betežnike, starce i nemoćne u bolnica, doma i u starački domi, obaviti kupovanje, ponuditi prijevoz, polušati i kada se stare životne priče stalno ponavljaju, batriti je i ohrabriti. Izvući dicu i mlade iz njihovih posebnih svitov, zainteresirati je za lipotu sveta i pokazati, da su vridnost sastankov. Školarom pomoć pri zadaća, pružiti dodatnu pomoć pri učenju, prepoznavati nedostatke, ... Preveć je osamljenih ljudi. Osamljenost zničava život i čini ljude betežnim. „, Osamljenost ne pogodi samo ljude, ki živu sami, nego i obitelji, dicu, mlade i stare ljude... Svi oni tribaju ozdravljajuću blizinu, ka je dostkrat već od psihologije i terapije. Pomoći svim tim ljudem, otvoriti im uši i oči, početi razgovarati se s njimi, djelovati za nje i prepoznati njihove nevolje, pravi je čin svetoga Martina.